



Recycling keeps growing!



In January, residents dropped off more than 33,000 pounds of electronics for recycling. En enero los residentes pasaron a dejar más de 33,000 libras de aparatos electrónicos para reciclar.

In the past three years, total recycling in the City of New Braunfels has grown from 6,612.97 tons to 7,785.59 tons. At the same time, the savings associated with this diversion has increased from \$151,142.58 to \$198,921.92. "Diversion savings" means money saved by not having to landfill the material. Although not actual revenue, these savings help keep your garbage fees affordable.

In the 2012-2013 fiscal year, the City collected 4,668 tons of recyclables through the curbside program, picked up 2,593.45 tons of green waste to be turned into mulch, collected 89.7 tons of scrap metal,

and accepted 187.58 tons of commingled recyclables at the Recycle Center.

At all of the Solid Waste and Recycling Division's 2013 special drop-off events combined, 521 vehicles delivered 31 tons of Household Hazardous Waste (HHW), and in April, 118 participants delivered 11.32 tons of electronics for recycling.

Thank you New Braunfels for doing your part to help recycle resources and reduce the amount of waste in the landfill. Please continue to do your part. If you have questions about any of the City's recycling or solid waste programs, visit www.nbtexas.org/swrd or call (830) 221-4040.

¡El reciclaje continúa aumentando!

En los pasados tres años, el total de reciclaje en la Ciudad de New Braunfels ha aumentado de 6,612.97 toneladas a 7,785.59 toneladas. Al mismo tiempo, los ahorros asociados con esta canalización de materiales han aumentado de \$151,142.58 a \$198,921.92. Este es el dinero que se ahorra al no tener que desechar los materiales en el relleno sanitario. Aunque no es dinero en efectivo, este ahorro contribuye a mantener sus cuotas de basura a precios razonables.

En el año fiscal 2012-2013, la ciudad colectó en el Centro de Reciclaje, con el servicio a domicilio: 4,668 toneladas de reciclables; 2,593.45 toneladas de basura del jardín que convirtió en abono; 89.7

toneladas de sobras de metal y 187.58 toneladas de materiales reciclables mixtos.

Combinando todos los eventos especiales del 2013 para la colecta de basura y reciclajes, un total de 521 vehículos pasaron a dejar 31 toneladas de basura tóxica del hogar y en abril, 118 participantes entregaron 11.32 toneladas de aparatos electrónicos para su reciclaje.

Gracias a todos los colaboradores de New Braunfels por hacer su parte en ayudar a reciclar recursos y reducir la cantidad de basura que termina en el relleno sanitario. Por favor continúen haciendo tan buen trabajo. Si tuviera alguna pregunta acerca de los programas de basura y reciclaje de la ciudad, por favor consulte la página www.nbtexas.org/swrd o llame al (830) 221-4040.

Recycle Center: Entrance on Butcher Street, but addressed at 488 S. Castell. Open Tuesday-Saturday, 8 a.m. to 4 p.m., but closed from 12-12:30 p.m. for lunch. (No illegal dumping please!)

Landfill: Operated by Waste Management (not the City of New Braunfels). For information on operating hours and costs, call Waste Management at (830) 625-7894.

Centro de Reciclaje: Entre por la calle Butcher pero la dirección es 488 S. Castell. Abierto de martes a sábado, de 8 a.m. a 4 p.m. Cada día cerrado de 12-12:30 p.m. (¡Es ilegal dejar basura cuando el centro está cerrado!)

Relleno Sanitario: Operado por Waste Management (no por la Ciudad de New Braunfels). Llame a Waste Management al (830) 625-7894 para obtener información acerca del horario de trabajo y precios vigentes.

Beware the grease goblin!

New Braunfels Utilities (NBU) and the Grease Goblin want to remind you that when it comes to disposing of fats, oils, or grease (FOG), never pour them down the drain! Getting rid of your used cooking oil by putting it down a sink can be unhealthy and costly. Greasy materials can lead to sewer clogs or a "choke." In turn, a choke can lead to sewage backing up into a home or business, spilling out onto the streets, and even finding its way into storm drains and to the rivers.

Cleanup can be expensive for homeowners and businesses alike. You may have seen the FOG truck around town featuring the Grease Goblin and his message not to pour fats, oils, or grease down the drain. Every time an NBU crew has to respond to a sewer choke, it costs approximately \$300. If a choke results in



a sanitary sewer overflow, that cost jumps up to around \$800!

These costs can translate into higher operating and management expenses, which impact sewer rates. Not only does a sewer choke create added expense to operate the sewer system and keep it flowing, but NBU also has a commitment to environmental excellence and compliance for our community. NBU works with regulating agencies, such as the Environmental Protection Agency and the Texas Commission on Environmental Quality, to help ensure our sewer system minimizes sanitary sewer overflows.

The main source of FOG in the sewer system results when people pour used grease from cooking processes down the drain. Many of the foods we eat contain FOG, including milk, meats, sauces, salad dressings, deep-fried dishes, cookies, pastries, butter, and many others. Food scraps washed down the drain—even when they have gone through a garbage disposal—also contribute to FOG in the sewers.

You may think you can keep the FOG from accumulating in your own sink drain and the sewer system by flushing it with hot

(Continued on Page 2)



¡Cuidado con el duende de la grasa!

New Braunfels Utilities (NBU) y el Duende Grasa desean recordarle que cuando se trata de desechar aceites, manteca o grasas (FOG por sus siglas en inglés), nunca debe echarlas por los lavabos o coladeras. Desechar el aceite de cocinar echándolo por el lavabo de la cocina puede ser peligroso a su salud y costoso. Las sustancias grasosas pueden tapar la cañería y crear un tapón en el sistema. A su vez, el tapón puede ocasionar que las aguas regresen a su hogar o a su negocio, se derramen en las calles e incluso terminen en las vías fluviales y en los ríos.

La limpieza de las cañerías puede ser cara tanto para dueños de hogares como para comercios. Puede que haya visto al camión de FOG por las calles, con su logo y mensaje de no tirar grasas, mantecas ni aceites por el drenaje. Cuesta unos \$300 cada vez que un miembro de NBU tiene que responder a una llamada para destapar el caño. ¡Si el problema escala a un reflujo del caño, el precio se eleva a \$800! Estos costos pueden ocasionar gastos mayores en la operación y administración, los cuales pueden reflejarse en el costo del servicio. Además de todo esto, NBU tiene un compromiso empresarial de cumplir con los reglamentos y cuidar del ambiente en servicio a la comunidad. NBU trabaja con agencias reguladoras, tales como Environmental Protection Agency y Texas Commission



on Environmental Quality para asegurarse de minimizar los problemas de reflujo del caño.

La razón principal de este problema en el sistema resulta cuando las personas echan la grasa usada en el proceso de cocinar en el lavadero. Muchos de los alimentos que consumimos contienen grasas, incluyendo leche, carnes, salsas, aderezos de ensaladas, aceite usado en freidoras, galletas, postres, mantequilla y muchos otros. Los desperdicios de comida que se echan en el lavabo—aún cuando pasen por el triturador de alimentos—también contribuyen a este problema.

¡Hay quienes creen que correr agua caliente por el lavabo evita que se acumulen las grasas en las tuberías, pero ese no es el caso! Eventualmente el agua se enfría, la grasa se separa y forma capas en las tuberías donde se acumula poco a poco. Cuando esto sucede frecuentemente, el riesgo de que se tape la tubería es mayor cada día.

(Continúa en la Página 2)

© iStock | Travelling Light

Community Shred Day Set for April 5



Protect yourself, your family, and your company's confidential information by disposing of it safely. Bring your sensitive documents to the New Braunfels Utilities (NBU) Community Shred Day at the NBU Main Office Employee Parking Lot (enter the back parking lot from Comal Avenue). This event will be held on Saturday, April 5, from 9 a.m. to noon. You can have the equivalent of two copier-paper boxes of old papers shredded for FREE! For just \$5, you can have two more boxes of paper shredded. The money raised supports the NBU Utility Bill Assistance Program.

NBU hosts Community Shred Day to provide customers with

an opportunity to not only dispose of their confidential information in a secure manner, but also to do so in an environmentally friendly way! The paper is shredded on-site and then taken to a recycling facility to be turned into new paper products. Since 2009, nearly 15 tons of material have been shredded and recycled through this program!

Participants who bring documents for shredding will be able to register for a chance to win one of three personal shredders.

For more information, please call NBU at (830) 629-8486, or visit www.nbushredday.com.

5 de Abril – Día para Destruir Documentos Confidenciales

Protéjase y proteja a su familia, así como a la información confidencial de su compañía, desechándola seguramente. Lleve todos sus documentos confidenciales que necesite destruir al evento que NBU ofrece a la comunidad, el cual se llevará a cabo el 5 de abril de 9 a.m. al mediodía en el estacionamiento de empleados de las oficinas principales de NBU (entre por la parte trasera por la Avenida Comal). Puede llevar el equivalente de hasta dos cajas de papel bond llenas con documentos viejos que quiera destruir GRATIS. Por \$5 puede llevar dos cajas más. El dinero que se recaude será asignado al programa de ayuda de pago de servicios de NBU.

NBU ofrece este servicio a la comunidad para ayudar a sus clientes no solo a desechar sus documentos confidenciales en una manera segura sino también para proteger al ambiente. Los documentos se destruyen ahí mismo y después se llevan a las instalaciones de reciclaje para convertirlos en productos nuevos. ¡Desde el 2009, casi 15 toneladas de documentos han sido destruidos y reciclados a través de este programa!

Las personas que participen en este evento podrán registrarse para ganar uno, de los tres aparatos personales para destruir papel que se rifarán.

Obtenga detalles al respecto llamando a NBU al (830) 629-8486, o consultando la página de Internet www.nbushredday.com.

Grease Goblin

(Continued from Page 1)

water—but that isn't the case! Eventually the water cools, the grease separates and coats the pipes, and build-up occurs. When this happens long enough and frequently enough, the chance for clogs and sewer overflows becomes an increasing risk.

NBU offers another alternative! Grease disposal bags are available at the Main Office in Downtown New Braunfels on a first-come basis for NBU customers. You can drain grease and used cooking oil into them until they are full, and then just put them into the garbage. This way, you are protecting your own drainage system and keeping FOG from affecting the NBU sewer system and treatment plants. It's a proactive way to help keep costs down for everyone.

For more information about the proper disposal of fats, oils, and grease and how these materials can affect the sewer system, please call NBU at (830) 608-8900.

El Duende Grasa

(Continúa Pág. 1)

NBU ofrece a sus clientes otra alternativa con sus bolsas para desechar las grasas que pueden pasar a recoger en sus oficinas principales en el centro de New Braunfels. ¡Hay existencia limitada, así que no tarde en pasar por la suya! Puede echar grasas y aceites para cocinar hasta llenarlas y sacarlas a su garaje. De esta manera estará protegiendo su sistema de drenaje y evitando que el problema se extienda al sistema de drenaje y a las plantas de tratamiento de agua. Hacer esto es proactivo y ahorra dinero a todos. Por favor ayúdenos con este dolor de cabeza.

Obtenga más información acerca del desecho apropiado de aceites, manteca o grasas y como estas sustancias afectan el sistema de drenaje llamando a NBU al (830) 608-8900.



As the weather warms up, mosquitoes become more active. Keeping them under control makes the spring and summer more pleasant, but also reduces the risk of mosquito-borne diseases, like West Nile Virus. Instead of reaching straight for the pesticide, try some of these natural alternatives for mosquito control:

- Eliminate stagnant and standing water. Be sure to check and drain the saucers under potted plants.
- Maintain vegetation to reduce dank hiding places. (Remember to put brush trimmings, leaves, and grass clippings into paper green waste bags and bundle branches for green waste collection.)
- Repair torn screens on windows and doors to keep mosquitoes outside of your house.
- Add plants that act as a natural repellent to mosquitoes because they don't like the odor. In our area, you can plant marigolds, citronella (citronella winterianus or cybopogon nardus), or ageratum. Or, if you would prefer an edible garden, select herbs such as rosemary, lemongrass, basil, or garlic. Plant these near doors, windows, and patios. To learn more about using plants as a natural mosquito barrier, visit www.wikihow.com/Use-Plants-to-Keep-Mosquitoes-Away.
- Create your own mosquito traps with empty 2-liter bottles. The only other things you will need are water, brown sugar, and yeast. Each trap works for about two weeks, at which time you will need to replace it with a new one. For complete instructions, go to www.wikihow.com/Make-a-Cheap-and-Effective-Mosquito-Trap.

These measures won't totally eliminate mosquitoes, but they should help reduce their number—and reduce your use of pesticides.

Have you seen stagnate water in a City drainage area or right-of-way? Areas of overgrown vegetation and standing water can be breeding grounds for mosquitoes. Call the City's Streets and Drainage Division at (830) 221-4030 for mosquito control assistance in public drainage areas.

Control natural para los mosquitos

Al mejorarse el clima los mosquitos también empiezan a estar más activos. Mantenerlos bajo control hace que la primavera y el verano sean más placenteros y reduce el riesgo de enfermedades transmitidas por mosquitos, tal como el virus de West Nile. En lugar de acudir directamente a los pesticidas, procure las siguientes alternativas naturales para el control de los mosquitos:

- Elimine depósitos de agua estancadas y estacionarias. Asegúrese de checar que no quede agua en el plato de las macetas, de ser así, escúrrala.
- Mantenga sus plantas podándolas según sea necesario para evitar lugares húmedos donde los mosquitos puedan esconderse. (Recuerde echar toda la poda del arbustos y plantas y del jardín, así como hojas, en las bolsas de papel para la basura del jardín y amarrar las ramas para su colecta.)
- Repare los mosquiteros de ventanas y puertas que estén dañados para que los mosquitos no entren en su hogar.
- Adquiera plantas que sean repelentes naturales para mosquitos debido a su olor. En nuestra área puede encontrar plantas como caléndulas, cidronela (cidronela 'winterianus' o nardos cybopogon), o agerato. Otra opción es tener un jardín de hierbas, tales como romero, hierbas limón, albahaca, y ajo. Plántelas cerca de puertas, ventanas y terrazas. Aprenda más sobre como usar plantas como barreras contra los mosquitos en la página de Internet www.wikihow.com/Use-Plants-to-Keep-Mosquitoes-Away.
- Haga sus propias trampas para mosquitos usando botellas vacías de 2 litros. Además de eso necesitará agua, azúcar morena y levadura. Cada trampa funciona como por dos semanas, tiempo en que deberá reemplazarla. Obtenga las instrucciones en detalle en la página de Internet www.wikihow.com/Make-a-Cheap-and-Effective-Mosquito-Trap.

Estas medidas no eliminan en su totalidad a los mosquitos pero definitivamente ayudarán a reducirlos y a reducir la cantidad de pesticidas que necesite.

¿Ha notado agua estancada en alguna área de la ciudad o por el camino? Áreas con vegetación que no ha sido cortada y con agua estacionaria pueden ser foco de cultivo para los mosquitos. Llame a la División de Calles y Drenaje de la ciudad al (830) 221-4030 para reportarlos o para ayudar con el control de mosquitos en áreas del drenaje público.

Tree Care Myths Debunked

Most homeowners treasure the trees on their property but know little about how to care for them. Much of what you may have heard about tree care is actually incorrect, based on myths and misconceptions.

Here are the top three myths about caring for newly planted trees according to the International Society of Arboriculture:

Myth #1: When a tree is planted it should be securely staked.

Fact: Although it is sometimes necessary to stake trees to keep them upright, there are some adverse effects of staking, including damage from the staking wires or ties. Allowing a small amount of movement can help root and trunk development.

Myth #2: Trees love mulch so much they should have 6-8 inches of deep mulch placed on the tree trunk like a volcano.

Fact: Trees like a wide and thin layer of mulch no deeper than 3-4 inches and not

touching the tree trunk. Mulch touching the tree trunk can retain moisture like a wet rag. A tree trunk buried in mulch can be damaged by insects and disease.

Myth #3: Trees should be pruned back heavily to compensate for the loss of roots.

Fact: Trees can lose roots during the planting process or when construction and other activities go on around them. The tree needs a full crown to produce the much-needed food and plant hormones that induce root growth. Limit pruning at the time of planting to structural training and the removal of damaged branches. In the case of construction or other damage, limit pruning to hazard reduction at first. Later, after the tree has responded to the damage, prune dead or dying branches.

To find an ISA Certified Arborist, along with more tree care information, visit www.treesaregood.org.



© Fuse | Thinkstock

Mitos en el Cuidado de los Árboles

La mayoría de las personas gustan de tener árboles en sus propiedades pero saben muy poco sobre su cuidado. Mucho de lo que poco que si saben acerca del cuidado de los árboles es incluso incorrecto, basado en mitos y mala información. De acuerdo con la Sociedad de Arboricultura, estos son los tres mitos más conocidos en el cuidado de árboles recién plantados:

Mito #1: Cuando se planta un árbol debe de estar seguramente atado.

Hecho: Aunque algunas veces es necesario que el árbol sea atado para mantenerlo derecho, hay algunos efectos adversos a hacerlo, incluyendo daño por los cables y lazos. Permitir un ligero movimiento puede ayudar al desarrollo de la raíz y del tronco.

Mito #2: La cantidad adecuada de mulch para la base del árbol es de 6-8 pulgadas de profundidad, que debe colocarse en forma de volcán.

Hecho: Una capa amplia y ligera, no más profunda de 3-4 pulgadas, que no toque el tronco del árbol es la adecuada. Cuando el mulch toca el tronco puede retener humedad como la de un trapo húmedo. Un tronco de árbol envuelto en mulch es propenso a insectos y enfermedades.

Mito #3: Los árboles deben ser bien podados para compensar la pérdida de raíces.

Hecho: Los árboles pueden perder raíces durante el proceso de planteo o cuando hay construcción u otras actividades a su alrededor. El árbol necesita una corona llena para producir las hormonas necesarias para inducir el crecimiento de la raíz. Limite la poda al tiempo de plantar al entrenamiento estructural y remueva las ramas dañadas. En caso de daños por construcción o por otras causas, limite la poda a reducir primero el daño, podando ramas secas o que estén muriéndose.

Consulte la página del Internet del ISA Certified Arborist, www.treesaregood.org, para obtener más información sobre el cuidado de los árboles.

April 22 is Earth Day!

Throughout the month of April, there will be all kinds of great activities to celebrate Earth Day. Various City locations will host fun and informative events about the environment. Check out the informative session on Rain Gardens on April 3 at the Westside Community Center and Thrifty Treasures on April 13 at Landa Rec Center. Other activities include a class on Keeping Chickens at home, storytime for children, gardening, cleanup events, and much more! For the most up-to-date information and events, visit www.nbtexas.org/earthday. Also, follow the City of New Braunfels, Westside Community Center, Parks and Recreation Department, and New Braunfels Public Library on Facebook for happenings year-round.

¡Día del Planeta Tierra – 22 de Abril!

A lo largo del mes de abril habrá un sin fin de actividades para celebrar el Día del Planeta Tierra. En varios sitios de la ciudad encontrará actividades divertidas e información sobre el ambiente. Participe en la sesión informativa del 3 de abril sobre jardines de lluvia en el Centro Westside Community y la del 13 de abril sobre tesoros escondidos en el Centro Rec Landa. Otras actividades incluirán clases sobre pollos en el hogar, cuentos para los chicos, jardinería, eventos de limpieza y mucho más. Obtenga todos los detalles e información sobre los eventos en la página www.nbtexas.org/earthday. Asimismo, entre a las páginas de FaceBook de la Ciudad de New Braunfels, del Centro Westside Community, del Departamento de Parks and Recreation y de la biblioteca pública para estar al día con sus eventos a lo largo del año.

Household Hazardous Waste Disposal:

Saturday, May 17, 8 a.m. to noon

Residents can drop off Household Hazardous Waste (HHW) including household, automotive, and lawn and garden chemicals. Keep items in their original, labeled containers, when possible. Containers must be 5 gallons or less. Do not mix any products together. Trailers are prohibited. No commercial waste. Please bring a picture ID as proof of residency; this event is only for residents of the City of New Braunfels and Comal County. For location (which is yet to be determined) and other information, call (830) 221-4040 or visit www.nbtexas.org/hhw.

Desecho de Basura Tóxica del Hogar:

Sábado 17 de mayo de 8 a.m. al mediodía

Los residentes pueden pasar a dejar su basura tóxica del hogar (HHW por sus siglas en inglés), incluyendo químicos del hogar, del automóvil y del jardín. Mantenga los productos en su envase y con las etiquetas originales cuando le sea posible. Los envases deben de ser de máximo 5 galones. Por ningún motivo mezcle los productos. Se prohíben tráileres y basura comercial. Por favor traiga consigo una identificación con foto para comprobar su residencia; este evento es solo para residentes de la ciudad de New Braunfels y del condado Comal. Encuentre el sitio (que aún está por decidirse) y obtenga más información llamando al (830) 221-4040 o en la página de Internet www.nbtexas.org/hhw.



© iStock | Ron and Patty Thomas Photography

Bulky Goods Drop-Off

Saturday, June 21, 8 a.m. to noon

Whole passenger car tires without rims (up to 10 per resident); scrap metal, such as old barbecue grills and lawnmowers; old appliances (without Freon); and bulky trash, such as furniture and mattresses, will be accepted at four locations: City Municipal Building, 424 S. Castell Avenue; Comal County Offices, 1297 Church Hill Drive; New Braunfels High School, 2551 Loop 337; and Walnut Springs Elementary, 1900 S. Walnut Avenue. This event is free and is for New Braunfels residential garbage ratepayers — no commercial waste. A current NBU/GVEC utility bill and photo ID will be required. No electronics will be accepted at any of these locations. Only one load per resident at the landfill, and all trailers must go to the landfill. For details, visit www.nbtexas.org/bulkygoods.



© iStock | IMG

Colecta de Artículos Grandes

Sábado 21 de junio de 8 a.m. al mediodía

Llantas completas sin rines de automóviles de pasajeros (hasta 10 llantas por residente); artículos de metal como los asadores viejos y las podadoras de pasto; enseres del hogar (sin freón); y artículos grandes como muebles y colchones, serán aceptados en cuatro sitios: edificio municipal de la ciudad, ubicado en 424 S. Castell Avenue; oficinas del Condado Comal, ubicadas en 1297 Church Hill Drive; escuela preparatoria de New Braunfels, ubicada en 2551 Loop 337; y escuela primaria Walnut Springs, ubicada en 1900 S. Walnut Avenue. Este evento es gratuito y es para los residentes de New Braunfels que contratan el servicio de la basura — no es para basura comercial. Será necesario que presente una factura al día de NBU/GVEC, así como una identificación con foto. En ninguno de estos lugares se aceptarán aparatos electrónicos. Solo se acepta una carga por residente en el relleno sanitario y todos los tráileres deben de ir directamente al relleno sanitario. Entérese de los detalles en la página de Internet www.nbtexas.org/bulkygoods.



Taking the next step in protecting our water

Volunteer Workdays

Spring is a great time to volunteer to help with park cleanups, tree care, and trail maintenance. Visit www.nbtexas.org/ volunteer to learn more about these events:

- April 13, 27, and May 11 – Dry Comal Nature Trail, 337 Loop near the New Braunfels Little League fields (Comal Trails Alliance)
- April 17 – Restoring Our Own Trees through Service (ROOTS) at Hinman Island
- May 22 – ROOTS at Library

¡Se Buscan Voluntarios!

La primavera es una gran temporada para que voluntarios ayuden con la limpieza de parques, el cuidado de árboles y mantenimiento de caminos. Visite la página de Internet www.nbtexas.org/volunteer para checar los próximos eventos:

- Abril 13 y 27; mayo 11 – Dry Comal Nature Trail, 337 Loop cerca de los campos de Little League de New Braunfels (Comal Trails Alliance)
- Abril 17 – Restoring Our Own Trees a través de Service (ROOTS) en Hinman Island
- Mayo 22 – ROOTS en la biblioteca



Operation MedSafe

New Braunfels Utilities (NBU), Home Instead Senior Care, the New Braunfels Police Department, Resolute Health, Allied Institute of Medicine, and New Braunfels Regional Rehabilitation Hospital are partnering to present the next Operation MedSafe on April 26, from 10 a.m. to 2 p.m., in the NBU Main Office back parking lot, off of Comal Avenue.

Help keep yourself, your family, and your community water supply safe by properly disposing of unused medications at this event.

Learn more about this event at www.operationmedsafe.com or call NBU at (830) 629-8486.



© Shock i.G.M.V. Creative Studio

Operación MedSafe

New Braunfels Utilities (NBU), Home Instead Senior Care, el Depto. de Policía de New Braunfels, Resolute Health, Allied Institute of Medicine y el Hospital Regional Rehabilitation de New Braunfels se han asociado en la organización del evento Operación MedSafe, que se llevará a cabo el 26 de abril de 10 a.m. a 2 p.m., en el estacionamiento trasero de la oficina principal de NBU, cerca de la Avenida Comal. Ayúdese a usted mismo, a su familia y a su comunidad a cuidar los recursos de agua al desechar debidamente sus medicamentos en este evento.

Obtenga todos los detalles sobre el evento en la página de Internet www.operationmedsafe.com o llame a NBU al (830) 629-8486.

New Braunfels is famous for its cold-spring rivers, which offer locals and tourists relief and enjoyment during our Texas Hill Country summers. Comal Springs, which is fed by the Edwards Aquifer and discharges into Landa Lake, is the largest natural freshwater spring system in Texas. Together, Comal Springs and Landa Lake form the headwaters of the Comal River, which is part of the Guadalupe River Basin.

Our waterways are valuable recreational assets, but they serve a more vital purpose, as well. The Edwards Aquifer is the primary source of our drinking water. The waterways in the New Braunfels area are also home to four native endangered creatures: the Fountain Darter, Peck's Cave Amphipod, Comal Springs Dryopid Beetle, and the Comal Springs Riffle Beetle. So preserving the flow and quality of water in this system is essential, especially as the drought continues in our area.

Many efforts are underway to improve the water flow and quality, including removing sediment and invasive species from the Comal River and Landa Lake, ongoing litter cleanup, and prohibiting transport of hazardous materials across the Comal River and its tributaries. Residents have been invited to help by using water more efficiently inside their homes with efficient toilets and washing machines, as well as outside by installing drought-tolerant landscapes and permeable patios and capturing rain water in rain barrels or cisterns. New Braunfels Utilities offers water conservation rebate programs for these modifications. (Visit www.nbutexas.com and click on "Rebates" for details.)

The next step in New Braunfels will

be a greater commitment to low-impact development. Low-impact development (LID) reduces stormwater runoff by emphasizing infiltration, which helps clean the water by filtering it through the soil as it recharges (or refills) the aquifer. LID improves water quality, minimizes flooding risks, restores aquatic habitat, improves groundwater recharge, and enhances natural beauty of local landscapes. Three of the existing rebate programs already promote LID: rain barrels and cisterns; drought-tolerant landscapes; and permeable patios. In undeveloped areas, LID can be incorporated into planning by using vegetated swales or depressions

and reducing the amount of impervious pavement. In developed areas, retrofits sometimes include tree filter boxes that capture rain water, vegetated swales, and replacing impervious pavement with permeable pavers. The City of New Braunfels is currently working on criteria and incentives for LID.

For more information about the stormwater and water quality programs in New Braunfels, contact Zac Martin, Watershed Program Manager, at (830) 221-4647 or zmartin@nbtexas.org.

To learn more about the Edwards Aquifer Habitat Conservation Plan, visit <http://eahcp.org>.



© Stock i Jim Kruger

Tomando el siguiente paso para proteger al agua

La Ciudad de New Braunfels es famosa por sus ríos de aguas frescas, los cuales proveen a residentes y turistas relajamiento y diversión durante los veranos. El arroyo Comal, que alimenta al acuífero Edwards y desagua en el Lago Landa, es el recurso natural más grande del sistema de primavera en Tejas. Juntos, el arroyo Comal y el lago Landa forman las aguas centrales del río Comal, que forma parte de la cuenca del río Guadalupe.

Nuestros depósitos de agua son valiosos recursos recreativos pero también sirven un propósito más vital. El acuífero Edwards es el recurso primario de agua potable. Los depósitos de agua en el área de New Braunfels son también el hogar de cuatro de las especies nativas en extinción, por sus nombres en inglés: la serpiente Fountain Darter, el anfípodo Peck's Cave, el escarabajo Dryopid y el escarabajo Riffle. Así que conservar el flujo y la calidad del agua del sistema es esencial, especialmente con la continua sequía de nuestra área.

Se están haciendo muchos esfuerzos para mejorar el flujo y la calidad del agua, incluyendo remover sedimentos y especies invasivas que provienen del río Comal y del lago Landa, operaciones regulares de limpieza y la prohibición de transportar

materiales tóxicos a lo largo del río Comal y sus alrededores. Solicitamos la ayuda de los residentes para que usen el agua en los baños y en las máquinas de lavar de sus hogares más eficientemente, así como afuera del hogar con plantas que sean tolerantes al ambiente y capturando el agua de lluvia en barriles y cisternas. NBU ofrece programas de reembolso por el ahorro de agua, los cuales puede checar en su página de Internet www.nbutexas.com, seleccione la pestaña "Rebates".

El siguiente paso en New Braunfels será un compromiso mayor al desarrollo de bajo impacto. El desarrollo de bajo impacto (LID por sus siglas en inglés) reduce el agua de tormenta que corre a través de infiltración, la cual ayuda a limpiar el agua filtrándola a través del agua al caer (o rellenarse) el acuífero. LID mejora la calidad del agua, minimiza los riesgos de inundaciones, restaura los hábitats acuáticos, mejora la recarga del acuífero y la belleza natural del paisaje local. Tres de los programas de reembolso ya existentes promueven LID: colecta de lluvia en barriles y cisternas; jardines con plantas tolerantes al clima; y patios permeables. En áreas aún no desarrolladas, LID puede incorporarse a la plantación usando zanjas con vegetación o con depresiones y reduciendo la cantidad de pavimento impermeable. En áreas desarrolladas, las modernizaciones algunas veces incluyen tres cajas de filtros que capturan el agua de lluvia, zanjas con

vegetación y reparación de pavimentos impermeables con adoquines permeables. La ciudad de New Braunfels está actualmente trabajando en las especificaciones e incentivos para LID.

Obtenga más información acerca de los depósitos de agua y los programas de calidad de agua en New Braunfels, llamando a Zac Martin, Gerente Programa Watershe, al (830) 221-4647 o escríbale a su email zmartin@nbtexas.org.

Para obtener más detalles sobre el plan de conservación del hábitat del acuífero Edward, consulte la página de Internet <http://eahcp.org>.

We want your suggestions, questions and comments!
City of New Braunfels Solid Waste and Recycling Division
 424 S. Castell Avenue
 New Braunfels, TX 78130
 (830) 221-4040
recycle@nbtexas.org
www.nbtexas.org/recycle
www.nbtexas.org/swrd

Funded by the
 City of New Braunfels,
 Solid Waste and Recycling Division.
 Copyright© 2014
 City of New Braunfels and
 Eco Partners, Inc. All rights reserved.